

Universal House of Justice

Ridvan 2016

## 世界正义院

2016年里兹万节

致全世界巴哈伊

亲爱的朋友们：

随着节日之王的来临，下一个全球计划的准备期至此结束：此刻我们召唤上帝之友们，将勇气、决心和资源投入新的五年重任。

巴哈欧拉的忠实信众严阵以待。近几个月里，世界各地开展的机构聚会已传达出连续的信号，显示出开始这一伟大事业的热切心情。致顾问大会文告中所阐述的当务之急，已被转化成果断的行动计划。数十年的英勇奋斗，已塑造了这个社团，使之在促进成长方面获得了一定的行之有效的能力，使之为此刻作好了准备。特别是过去二十年里，这期待已久的能力提升得到了显著加速。

在此期间，采用一个持续发展的行动框架，使教友们有能力循序渐进地培养和完善核心能力，先是引发了简单的服务行动，随后产生了更复杂的行动模式，而这又反过来要求更复杂能力的发展。就是以这样的方式，人力资源发展和社区建设的系统过程在数千个联区内开启了一一在其中许多联区内，这一过程向前推进得更远。焦点从来就不只在个人信徒，也不只在社团或机构；新世界秩序演进中的这三大不可分割的主体，都受到了经由神圣计划之开展而释放出来的诸多灵性力量的激励。它们进步的征象越来越明显，体现为：无数信徒都获得了信心，去分享巴哈欧拉生平的种种记述，去探讨其启示及其无与伦比的圣约的诸多含义；因此被吸引到祂圣道上来、为实现祂大同愿景而奉献的灵魂队伍越来越壮大；在社区的草根层面，巴哈伊及其朋友们有能力用雄辩的言辞去描述他们所体验到的这一足以转变品格和塑造社会存在的过程；作为巴哈伊机构和组织成员的本国人数显著增加，他们正引导着其所在社区的事务；可靠的、慷慨的、牺牲性的捐献基金，而这对于持续推进信仰来说是必不可少的；支持社区建设活动的个人举措与集体行动空前繁荣；许多正值青春的无私灵魂满怀热情，为这项工作注入了勃勃生机，其中最突出的是承担更年轻一代的灵性教育；通过定期的崇拜聚会，来提升社区的虔诚特征；巴哈伊行政所有层级的能力提升；机构、组织和个人乐于从过程的角度去解读其周围的现实和评估其居住地的资源，并在此基础上制定计划；已为人所熟悉的学习、磋商、行动和反思的动态过程已经培养了本能的学以致用态度；越来越理解通过社会行动发挥教义作用的意义是什么；找到和抓住更多机会，在社会上普遍存在的对话中提供一个巴哈伊视角；全球社团意识到，通过显示圣道内在的社会建设力量，全球社团所

采取的一切举措均在加速神圣文明的出现；教友们确实越来越觉悟到，他们的所有努力，无论是培养内在的转变，扩大团结的范围，在服务领域与他人合作，还是帮助各群体掌握自身的灵性、社会 and 经济发展——并通过所有这些努力去带来世界的改善——都在表现宗教本身的真正使命。

虽然没有任何单一的标准能够反映巴哈伊社团进步的全貌，但是全世界已建立成长计划的联区的数量还是能反映其大概——满怀着对阿卜哈美尊之恩典的感激之情，我们确认这一数字已超过了 5,000 个。这样一个广泛的基础是承担当前巴哈伊世界所面临之任务的前提条件——此任务是在已开始了成长过程的各联区内增强成长过程，并进一步拓展不断丰富的社区生活模式。为此需要付出的持续性努力将是艰巨的。但是，其结果极有可能是意义深远的，甚至是划时代的。若积跬步，可以至千里，只要连续不断，迅速向前。通过将注意力集中于一个联区在初期——比如说在第一个二百周年纪念前出现的六个周期内——必须取得的进步上，教友们将大有作为，整个五年的目标将变得触手可及。每一个周期都被赋予了转瞬即逝的向前迈进的机遇，这些珍贵的可能性将一去不返。

哀哉！在整个社会上，灵魂之病日渐深重，其症状与日俱增，每况愈下。在世界各族人民因缺乏真正的良药而备受煎熬、不时从一个虚幻的希望转向另一个虚幻的希望的时候，你们却在集体打磨着将众心与永恒之上帝之言连结在一起的工具，这是多么引人瞩目啊。在世界各地越来越刺耳的、由顽固的观念和冲突的利益混合而成的噪音声中，你们却专注于将人们凝聚起来，建设社区，使之成为团结的庇护所，这是多么不同凡响啊。不要让这世界的偏见与仇恨使你们灰心丧气，让这一切成为你们的提醒吧：在你们周围有多少灵魂迫切需要那惟有你们才能为他们送去的医治的香膏。

这是一系列连续的五年计划中的最后一个。到其结束时，神圣计划进程的一个新阶段将会开启，从而驱动巴哈欧拉的社团向着巴哈伊纪元的第三个世纪前进。愿每一个国家的上帝之友们都了解未来几年的光明前景，这将为其后更艰巨的任务作好缜密的准备。当前计划的广阔范围使每一个个人都能支持这项工作，无论其力量多么微薄。我们要求你们，被珍爱的同工啊，诸世界中最受仰爱者的崇拜者啊，不遗余力地将你们所学到的一切，和上帝赐予你们的每一种能力和技艺，都用来推进这神圣计划吧，使之进入下一个重要阶段。我们和你们一样，都在热切地祈求那天国的援助，我们在这圣殿里，替所有为这环绕一切受造物的圣道而不辞劳苦的人们，奉上我们的祈祷。

世界正义院签署